

53 - LES INVITES

* Lc 14.16-24

Un homme allait offrir
chez lui un grand banquet,
Invita beaucoup d' monde,
et à l'heure 'du dîner,
Envoya-un serviteur
dire à ses invités :
« Venez, la table est mise,
maintenant tout est prêt. »
Alors ils s'excusèrent
de ne pouvoir y-aller.

*Un homme allait donner
un grand dîner,
(Et il) invita beaucoup de monde.
A l'heure du dîner,
(Il) envoya son serviteur
dire aux invités :
« Venez,
maintenant c'est prêt. »
Alors ils se mirent à s'excuser
(tous de la même façon).*

Et le premier lui dit :
« Un champ je viens d'ach'ter,
Il faut que j'aille 'le voir. »
Le deuxième 'd'ajouter :
« J'ai-ach'té cinq paires 'de bœufs,
je pars les essayer. »
Un troisième 'répondit :
« Moi, je viens d' me marier,
Je t 'en prie, excuse 'moi,
mais je ne puis y-aller. »

*Le premier lui dit :
« Je viens d'acheter un champ /-moi. »
(Et) il faut que j'aille le voir ; (je t'en prie excuse-/
Un autre dit :
« Je viens d'acheter cinq paires de bœufs (et)
je pars les essayer ; (je t'en prie, excuse-moi) ».
Un autre dit :
« Je viens de me marier,
Et c'est pour cela que
je ne puis venir. »*

Le serviteur revint
faire 'son rapport complet.
Alors, pris de colère,
le maître du palais
Dit à son serviteur :
« Va-t-en sur les marchés
Et les rues de la ville,
ramène 'les estropiés,
Les pauvres, les aveugles,
boiteux, sourds et muets. »

*A son retour, le serviteur
rapporta ces réponses à son maître.
Alors, pris de colère,
le maître de maison
Dit à son serviteur :
« Va-t-en (vite) par les places
Et les rues de la ville,
(et) amène (ici)
Les pauvres, les estropiés, les aveugles
(et les) boiteux. »*

Le serviteur vint dire :
« Maître, voilà, c'est fait,
Mais-il reste encore 'des places. »
Le maître d'insister :
« Va-t-en par les chemins,
force-les à entrer,
Que ma maison soit pleine,
car de nos invités,
Nul, je te le déclare,
ne goût'ra d' mon dîner. »

*(Puis) le serviteur vint dire :
« Maître, on a fait ce que tu as ordonné,
Et il y a encore de la place. »
Le maître dit alors (au serviteur) :
« Va-t-en par les routes (et les jardins, et)
force les (gens) à entrer,
Afin que ma maison soit remplie.
Car je vous le dis,
Aucun de ceux qui avaient été invités
ne goûtera de mon dîner. »*

* Traduction Œcuménique de la Bible (T.O.B.)